

V Bruseli 29. júna 2026
(OR. en)

11302/26

Medziinštitucionálny spis:
2026/0185 (NLE)

POLCOM 249
SERVICES 31
FDI 26
COASI 119

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 343 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 343 final.

Príloha: COM(2026) 343 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 29. 6. 2026
COM(2026) 343 final

2026/0185 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Indonézia je v roku 2025 celosvetovo 30. najväčším obchodným partnerom EÚ v oblasti tovaru a piatym najväčším obchodným partnerom EÚ v rámci Združenia národov juhovýchodnej Ázie (ďalej len „ASEAN“), zatiaľ čo EÚ je štvrtým najväčším obchodným partnerom Indonézie a pripadá na ňu 6 % celkového indonézskeho obchodu. Objem bilaterálneho obchodu medzi týmito dvoma partnermi dosiahol v roku 2025 výšku 28,9 miliardy EUR, pričom vývoz z EÚ predstavoval 10,2 miliardy EUR a dovoz do EÚ predstavoval 18,7 miliardy EUR. Indonézsky vývoz do EÚ zahŕňa najmä poľnohospodárske výrobky, základné kovy, chemikálie, stroje a zariadenia, tuky a oleje, ako aj obuv. Vývoz z EÚ do Indonézie tvoria prevažne priemyselné výrobky, medzi ktoré patria stroje a zariadenia, dopravné prostriedky a chemické výrobky. Objem bilaterálneho obchodu so službami medzi EÚ a Indonéziou dosiahol v roku 2024 výšku 9,3 miliardy EUR, pričom vývoz z EÚ predstavoval 5,8 miliardy EUR a dovoz do EÚ predstavoval 3,5 miliardy EUR. Objem priamych zahraničných investícií EÚ v Indonézii dosiahol v roku 2024 výšku 24,7 miliardy EUR, zatiaľ čo objem indonézskeho priamych zahraničných investícií v EÚ predstavoval 1,3 miliardy EUR.

Indonézia, ktorá je členom WTO od roku 1995, v súčasnosti využíva obchodné preferencie s EÚ podľa všeobecného systému preferencií (ďalej len „systém VSP“), pričom je jeho druhou najvýznamnejšou zvýhodnenou krajinou. V roku 2024 sa znížené colné sadzby podľa systému VSP vzťahovali na 44 % jej vývozu do EÚ. Indonézia však bude 1. januára 2027 zo systému VSP vyradená, a to vzhľadom na to, že v posledných troch rokoch mala štatút krajiny s vyššími strednými príjmami.

Rada 23. apríla 2007 poverila Komisiu vedením rokovaní o dohode o voľnom obchode s členskými štátmi združenia ASEAN, medzi ktoré patrí aj Indonézia. Týmto poverením sa zabezpečila možnosť bilaterálnych rokovaní s členmi združenia ASEAN.

Rada v októbri 2013 rozšírila rozsah pôsobnosti svojich smerníc na rokovania tak, aby zahŕňali ustanovenia o ochrane investícií.

Rada 13. júla 2016 poverila Komisiu vedením rokovaní o komplexnej dohode o hospodárskom partnerstve s Indonéziou.

Rokovania o komplexnej dohode o hospodárskom partnerstve oficiálne 19. júla 2016 otvorili indonézsky minister obchodu Thomas Lembong a veľvyslanec EÚ v Indonézii Vincent Guérénd. Rokovania sa týkali ochrany investícií. V nadväznosti na stanovisko Súdneho dvora 2/15 zo 16. mája 2017 sa však rozhodlo, že časť týkajúca sa ochrany investícií bude tvoriť základ samostatnej dohody. Komisia o svojom rozhodnutí oddeliť komplexnú dohodu o hospodárskom partnerstve a dohodu o ochrane investícií informovala Výbor pre obchodnú politiku v roku 2021 po obnovení rokovaní po pandémie COVID-19.

Rokovania o dohode o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou boli úspešne uzavreté 23. septembra 2025, a to spolu s rokovaniami o komplexnej dohode o hospodárskom partnerstve.

Právne revidované znenie dohody o ochrane investícií bolo sprístupnené verejnosti a nachádza sa na tomto odkaze:

Komisia predkladá tieto návrhy rozhodnutí Rady:

- návrh rozhodnutia Rady o podpísaní Komplexnej dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a Indonéziou,
- návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Komplexnej dohody o hospodárskom partnerstve medzi Európskou úniou a Indonéziou,
- návrh rozhodnutia Rady o podpísaní Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou,
- návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou.

Pripojený návrh rozhodnutia Rady predstavuje právny nástroj na uzavretie Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou.

• **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Ešte pred uzavretím rokovaní o dohode o ochrane investícií sa EÚ a Indonézia dohodorili na uzavretí dohody o partnerstve a spolupráci, ktorá bola podpísaná v Jakarte 9. novembra 2009 a platnosť nadobudla 1. mája 2014. Dohodou sa vytvára základ pre spoluprácu v širokom spektre oblastí politiky vrátane ľudských práv a obchodu, ako aj pre vedenie pravidelného politického dialógu a odvetvovú spoluprácu.

Keď dohoda o ochrane investícií nadobudne platnosť, bude existovať súbežne s dohodou o partnerstve a spolupráci ako osobitná dohoda a neoddeliteľná súčasť celkových bilaterálnych vzťahov medzi EÚ a Indonéziou. Tieto dve dohody neobsahujú žiadne protichodné ustanovenia.

• **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dohoda o ochrane investícií je v plnom súlade s politikami Únie a EÚ nebude musieť meniť svoje pravidlá, predpisy ani normy v žiadnej regulovanej oblasti. Komplexnou dohodou o hospodárskom partnerstve sa navyše v plnej miere zaručuje právo EÚ a Indonézie na právnu reguláciu na svojom území v záujme dosiahnutia legitímnych cieľov politiky, ako sú ochrana verejnej morálky, sociálna ochrana alebo ochrana spotrebiteľa, ochrana súkromia a údajov, udržateľný rozvoj či podpora a ochrana kultúrnej rozmanitosti.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• **Hmotnoprávny základ**

V článku 207 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) sa stanovuje rokovanie o obchodných dohodách a ich uzatváranie v rámci spoločnej obchodnej politiky Únie, ktorá zahŕňa priame zahraničné investície.

So zreteľom na to, že hlavným cieľom dohody o ochrane investícií je vytvoriť priaznivejšie podmienky pre rozvoj priamych zahraničných investícií medzi EÚ a Indonéziou, ako aj stanoviť potrebné dojednania na ochranu týchto investícií, je hmotnoprávnym základom článok 207 ZFEÚ.

Vzhľadom na predmet plánovanej dohody je vhodné, aby Komisia predložila návrh Rade.

- **Procesnoprávny základ**

Vzhľadom na to, že hmotnoprávnym základom je článok 207 ZFEÚ, Rada má prijať rozhodnutie o uzavretí dohody po získaní súhlasu Európskeho parlamentu, a to v súlade s článkom 218 ods. 6 písm. a) ZFEÚ.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia o uzavretí dohody je preto článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. a) ZFEÚ.

- **Právomoc Únie**

V súlade so stanoviskom Súdneho dvora 2/15 k dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Singapurom zo 16. mája 2017 by všetky oblasti, na ktoré sa dohoda o ochrane investícií vzťahuje, mali patriť do výlučnej právomoci EÚ a konkrétnejšie do rozsahu pôsobnosti článku 207 ZFEÚ. Súdny dvor potvrdil výlučnú právomoc EÚ v rámci spoločnej obchodnej politiky podľa článku 207 ods. 1 a článku 3 ods. 2 ZFEÚ.

V dôsledku toho má Únia dohodu o ochrane investícií uzatvoriť na základe rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 6 ZFEÚ, a to po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Dohoda o ochrane investícií, ako sa predkladá Rade, neobsahuje žiadne záležitosti, ktoré by nepatrili do výlučnej právomoci EÚ.

- **Proporcionalita**

Dohody o ochrane investícií predstavujú vhodný prostriedok na vytvorenie priaznivejších podmienok pre rozvoj priamych zahraničných investícií a na stanovenie potrebných dojednaní na ochranu týchto investícií medzi EÚ a treťou krajinou. Neexistuje žiadna alternatíva, ktorá by umožnila, aby sa takéto úsilie o zabezpečenie ochrany stalo právne záväzným.

Touto iniciatívou sa priamo sleduje cieľ Únie v oblasti vonkajšej činnosti a prispieva sa ňou k politickej priorite s názvom „EÚ ako silnejší globálny aktér“. Iniciatíva je v súlade s požiadavkou globálnej stratégie EÚ, ktorou je spolupráca s ostatnými aktérmi a obnova jej vonkajších partnerstiev, a to zodpovedným spôsobom a s cieľom dosiahnuť vonkajšie priority EÚ. Prispieva k plneniu cieľov EÚ v oblasti obchodu a rozvoja.

- **Výber nástroja**

Tento návrh je v súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia o uzavretí medzinárodných dohôd prijíma Rada. Neexistuje žiadny iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť na dosiahnutie cieľa opísaného v tomto návrhu. Tento návrh rozhodnutia Rady sa predkladá v súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutie o uzavretí dohody prijme Rada. Na dosiahnutie cieľa opísaného v tomto návrhu neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Členské štáty EÚ boli pred rokovaniami aj počas rokovaní pravidelne informované a konzultovalo sa s nimi ústne i písomne o rôznych aspektoch rokovania prostredníctvom Výboru Rady pre obchodnú politiku, a to aj v jeho podskupine pre služby a investície. Európsky parlament bol takisto pravidelne informovaný a konzultovalo sa s ním

prostredníctvom jeho Výboru pre medzinárodný obchod (INTA). Texty, ktoré rokovania postupne prinášali, sa počas celého procesu dávali k dispozícii obom inštitúciám.

Súbežne s rokovaniami si Komisia v súvislosti s komplexnou dohodou o hospodárskom partnerstve medzi EÚ a Indonéziou nechala vypracovať [posúdenie vplyvu na udržateľnosť](#).

V rámci posúdenia vplyvu na udržateľnosť, ktoré bolo dokončené v septembri 2019 na podporu rokovaní o dohode o voľnom obchode a ochrane investícií, sa skúmalo, aký vplyv by mohli mať obchodné a investičné ustanovenia komplexnej dohody o hospodárskom partnerstve, ktorá je predmetom rokovaní, na hospodárske, sociálne, ľudskoprávne a environmentálne otázky v EÚ a v Indonézii. Posúdenie vychádzalo z analýzy uvedenej v posúdení vplyvu na udržateľnosť, ktoré sa vykonalo v roku 2009 na podporu medziregionálnych rokovaní o obchodnej dohode medzi EÚ a združením ASEAN, pričom poskytlo aktuálnejšie informácie s jasným zameraním na špecifické črty a potenciálne vplyvy bilaterálnych rokovaní výlučne s Indonéziou.

V posúdení vplyvu na udržateľnosť sa dospelo k celkovému záveru, že dohoda by mala mať pozitívny vplyv na obe zmluvné strany a ich spoločnosti v z hľadiska všetkých kľúčových hospodárskych ukazovateľov (HDP, blahobyt, globálny a bilaterálny obchod), pričom porovnateľný rozsah tohto vplyvu bude v Indonézii väčší než v EÚ, a to vzhľadom na rozdiely v relatívnej veľkosti oboch hospodárstiev.

V rámci posúdenia vplyvu na udržateľnosť, ako aj počas celého priebehu rokovaní poskytovala Komisia organizáciám občianskej spoločnosti možnosť vyjadriť sa, klásť otázky a prispieť k rozumnej, na faktoch založenej a transparentnej spoločenskej diskusii, a to aj prostredníctvom špecializovaných dialógov s občianskou spoločnosťou, semináru s miestnymi zainteresovanými stranami v Indonézii, bilaterálnych stretnutí, rozhovorov a internetových prieskumov.

Komisia okrem toho počas rokovaní v súlade so svojou politikou transparentnosti uverejňovala na svojom webovom sídle pravidelne aktualizované správy o rokovacích kolách, návrhy textov, tlačové správy, informačné listy a podkladové informačné materiály.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Posúdenie vplyvu komplexnej dohody o hospodárskom partnerstve na udržateľnosť vykonalo konzorcium nezávislých poradenských spoločností, a to pod vedením spoločnosti Development Solutions na základe poverenia Generálneho riaditeľstva Komisie pre obchod.

- **Posúdenie vplyvu**

Rokovania o bilaterálnych dohodách o voľnom obchode medzi EÚ a krajinami juhovýchodnej Ázie boli zahrnuté v posúdení vplyvu, ktoré sa vykonalo v čase, keď Komisia predložila návrh na rokovací mandát v súvislosti s dohodou o voľnom obchode medzi EÚ a združením ASEAN.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Dohoda o ochrane investícií nepodlieha postupom Programu regulačnej vhodnosti a efektívnosti (REFIT).

- **Základné práva**

Návrh nemá vplyv na ochranu základných práv v Únii.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Dohoda o ochrane investícií nebude mať žiadny finančný vplyv na rozpočet EÚ.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Dohoda o ochrane investícií obsahuje inštitucionálne ustanovenia, ktorými sa stanovuje štruktúra vykonávacích orgánov na nepretržité monitorovanie vykonávania, fungovania a vplyvu tejto dohody.

V inštitucionálnej kapitole dohody o ochrane investícií sa ustanovuje výbor, ktorého hlavnou úlohou je dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie uvedenej dohody, ako aj uľahčovať jej vykonávanie a uplatňovanie.

Výbor si bude vymieňať názory na témy súvisiace s vykonávaním dohody so zástupcami občianskej spoločnosti, ktorí sa zapájajú do dialógu s občianskou spoločnosťou.

Dohodou o ochrane investícií sa zároveň zriaďujú domáce poradné skupiny, v ktorých sú vyvážené zastúpené nezávislé organizácie občianskej spoločnosti, a to na základe prístupu so zapojením viacerých zainteresovaných strán, ktorý zahŕňa relevantné záujmové skupiny v oblasti hospodárstva, sociálnych vecí a životného prostredia. Domáce poradné skupiny môžu predkladať stanoviská a odporúčania týkajúce sa fungovania a vykonávania dohody o ochrane investícií a budú sa stretávať aspoň raz ročne.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Ustanoveniami dohody o ochrane investícií sa vytvára právny rámec na ochranu investorov a ich investícií na príslušných územiach EÚ a Indonézie. Dohodou o ochrane investícií sa zabezpečuje primeraná rovnováha medzi ochranou investorov a ich investícií na jednej strane a právom vlád na právnu reguláciu vo verejnom záujme na strane druhej.

Vecné záväzky obsiahnuté v časti týkajúcej sa ochrany investícií úzko odrážajú reformovaný prístup EÚ, ktorý je zakotvený vo všetkých jej doteraz uzavretých dohodách. Príslušnými ustanoveniami sa najmä opätovne uznáva právo zmluvných strán na právnu reguláciu a potvrdzuje sa, že regulačný rámec uplatniteľný na investície sa môže vyvíjať, a to aj spôsobmi, ktoré môžu mať negatívny vplyv na konkrétne investície.

Ustanovenia o ochrane investícií vychádzajú z jasných a presných noriem, ktoré poskytujú zahraničným investorom základné záruky pri rozhodovaní o tom, či budú investovať v EÚ, resp. v Indonézii. Okrem záväzkov týkajúcich sa nediskriminácie zahŕňajú tieto záruky aj ochranu pred vyvlastnením bez náhrady, záväzky týkajúce sa spravodlivého a nestranného zaobchádzania a fyzickej bezpečnosti, náhradu škôd spôsobených vojnou alebo iným ozbrojeným konfliktom, ako aj voľný prevod finančných prostriedkov. Dôležité je, že sa týmito ustanoveniami presne vymedzujú okolnosti, za ktorých možno konštatovať, že jedna zo zmluvných strán porušila zásadu spravodlivého a nestranného zaobchádzania, čím sa v prípade sporov výrazne obmedzuje priestor pre voľný výklad.

Na tieto normy ochrany sa ďalej vzťahujú osobitné výnimky, ktorých cieľom je v prípade potreby zachovať dodatočný politický priestor, a to aj prostredníctvom prudenciálnych výnimiek, bezpečnostných výnimiek a všeobecných výnimiek.

Dohoda o ochrane investícií je ďalej podporená spoľahlivým mechanizmom urovnávania sporov, ktorý tvorí a) mediácia medzi investorom a štátom a b) urovnávanie sporov medzi štátmi. Mechanizmom urovnávania sporov medzi štátmi sa zabezpečuje, že práva a povinnosti stanovené v dohode o ochrane investícií sú vymáhateľné. EÚ a Indonézia sa zároveň zaväzujú obnoviť rokovania o urovnávaní investičných sporov medzi jednou zo zmluvných strán a investorom druhej zmluvnej strany, ako aj o výkladových usmerneniach k daňovým opatreniam a vyvlastneniu, a to najneskôr ku dňu nadobudnutia platnosti dohody o ochrane investícií. V tejto súvislosti sa obe strany dohodli, že zohľadnia pokrok dosiahnutý v oblasti reformy urovnávania investičných sporov na príslušných medzinárodných fórach.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

keďže:

- (1) V súlade s rozhodnutím Rady č. [XX]² bola Dohoda o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou (ďalej len „dohoda“) podpísaná [XX XX 2026] s výhradou jej neskoršieho uzavretia.
- (2) Dohodou by sa mala zabezpečiť podpora spoločnej obchodnej politiky Únie, a to zavedením dohody o ochrane investícií s Indonéziou.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť.
- (4) Dohodou sa v súlade s jej článkom 6.12 nepriznávajú osobám v rámci Únie iné práva ani neukladajú iné povinnosti, než sú práva a povinnosti, ktoré medzi zmluvnými stranami vznikli podľa medzinárodného práva verejného,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dohoda o ochrane investícií medzi Európskou úniou a Indonéziou (ďalej len „dohoda“) sa týmto schvaľuje³.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia⁴.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*

¹ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...]. .

² [Doplň sa odkaz].

³ Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

⁴ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.